

Optional Lesson The Sound of Silence?

補助的な読み物 沈黙の音？

【WORDS】

silence 〔名詞〕 沈黙

P.174

単語とそれらが表すものには自然な関係があるのだろうか？

【POINT】

Is there a natural relationship between a word and **what** it refers to?

関係代名詞の **what** は先行詞をそれ自体に含む。

**the thing(s) which** で書き換えることができる。

英語を話す人は、馬を **horse** と呼ぶ。

なぜなら、それが正しく聞こえるからだ。

しかし、日本語を話す人にとっては、その同じ動物は馬と呼ばれる。

ドイツ語では **Pferd** である。イタリア語では **cavallo** である。

全てその言語を話す人たちにとって正しい名前である。

ある言語学者たちによると、世界は **6000** 以上もの言語が存在する。

これは、馬を表す **6000** 以上の異なる、しかし正しい名前が存在するという意味なのだ！

しかしながら、もし私たちが「正しい」という単語を単語とそれらの表すものとの自然な関係として意義付けたら、それはおかしい。

著名なスイスの言語学者のフェルディナン・ド・ソシュールは、音と意味との間には自然の関係はないと昔結論付けた。

【訳】

7. 私たちの先生によると、私たちは次の木曜日にテストを受ける予定だ。

【Q-1】

【問題訳】

あなたは「馬」を表す単語をいくつ知っていますか？中国語、フランス語、またはスペイン語で「馬」を表す名前を見つけられますか？

解答省略